PL **Instrukcja montażu Schlüter®-KERDI-LINE-H Odpływ poziomy**

Montaż podstawy rynny wersja przyścienna / środkowa

A) Uszczelnienie narożne (przy przylegającej ścianie)
B) Dwuczęściowy syfon
C) Rynna z manszetą uszczelniającą
D) Korpus wpustu podłogowego
E) Rura odpływowa
F) Podstawa rynny
G) Przejście z DN 40 na DN 50
** Tylko w Schlüter-KERDI-LINE-H 40
F') Przekrój podstawy rynny wersja przyścienna
F") Przekrój podstawy rynny wersja środkowa, symetrię osiąga się przez nakładanie paska wypełniającego

1. Nanieść zaprawę cienkowarstwową (uzębienie 3 x 3 mm) do przyklejenia uszczelnienia zespolonego Schlüter-KERDI.
2. Nanieść pasmo KERDI i wygładzić.
3. W miejsca styków nakleić na całej powierzchni Schlüter-KERDI-KEBA stosując w tym celu klej Schlüter-KERDI-COLL-L.
4. Ustalić pozycję podstawy rynny. Odmierzyć wymaganą długość rury do przyłączenia do instalacji kanalizacyjnej i odpowiednio przyciąć.
5. Na równą powierzchnię w obszarze podstawy rynny nanieść zaprawę cienkowarstwową i osadzić podstawę rynny. Ewentualne dopasowanie wysokości za pomocą placków zaprawy.
   Przy zabudowie przy ścianie rynnę należy ustawić w zależności od grubości okładziny ściennej. Patrz przekrój.
6. Rynnę podłogową osadzić w podstawie i połączyć z instalacją kanalizacyjną budynku. Rynnę podłogową wypoziomować za pomocą poziomnicy.
7. Zabudować warstwę wyrównującą z jastrychu lub wiązanej zasypki ok. 24 mm pod odwodnieniem liniowym.

TR **Schlüter®-KERDI-LINE-H Montaj Kılavuzu Yatay Akış**

Duvar Modeli / Merkez Modeli oluk taşıyıcıları

A) Köşe izolasyonları
   (Duvar köşe birleşimleri için)
B) İki parçalı koku giderme elemanı
C) Yapışık manşetli oluk gövdesi
D) Gider yuvası
E) Gider borusu
F) Kanal / Oluk Taşıyıcısı
G) DN 40 üzerinden DN 50'ye geçiş
** Sadece Schlüter-KERDI-LINE-H-40'ın yanında
F') Duvar Modeli oluk taşıyıcısı kesiti
F") Merkez Modeli oluk taşıyıcısı kesiti, dolgu bandının yapıştırılması simetriyi sağlar.

1. Schlüter-KERDI kombine yalıtımının yapıştırılması için ince harç tatbik ediniz (3 x 3 mm tarak ile).
2. KERDI tatbik ediniz ve düzleştiriniz.
3. Birleşme alanları; Schlüter-KERDI-COLL-L kullanılarak, Schlüter-KERDI-KEBA bant ile kaplanmalıdır.
4. Kanal taşıyıcısının pozisyonunu belirleyiniz. Binanın tahliye borusuna kadar olan uzunluğu ölçünüz ve boruyu kısaltınız.
5. Oluk taşıyıcının önündeki kısmın alt yüzeyini ince sıva ile sıvayınız ve oluk taşıyıcıyı uygulayınız. Sıvadaki kabarcıklardan dolayı dolayı yükseklik farkları oluşabilir.
   Duvar versiyonunda oluk gövdesini, duvar kaplama kalınlığına uygun ayarlayınız. Kesite bakınız.
6. Oluk kanalını, oluk taşıyıcısının içine yerleştiriniz ve binanın tahliye borusuna bağlayınız. Oluk kanalını su terazisi ile düzeltiniz.
7. Hat drenajının yaklaşık 24 mm altına bir düzleştirme katmanı veya yapıştırılmış bir dolgu yerleştirin.

PT **Instruções de montagem Schlüter®-KERDI-LINE-H Escoamento horizontal**

Montagem na parede / Montagem intermédia Corpo do canal

A) Impermeabilização de cantos
   (para parede lateral ascendente)
B) Cifão de duas peças
C) Corpos dos canais com junta de impermeabilização
D) Caixa de descarga E) Tubo de escoamento
F) Suporte de canal
G) Transição de DN 40 para DN 50
** Apenas em Schlüter-KERDI-LINE-H 40
F') Corte transversal do suporte de calhas da montagem na parede
F") Corte transversal do suporte de calhas da montagem na parede, através da colagem da banda de enchimento atinge-se simetria

1. Aplicação da argamassa fina (espátula com dentes 3 x 3 mm) para colocar o conjunto impermeável Schlüter-KERDI.
2. Aplicação e alisamento da membrana KERDI.
3. Colar a fita Schlüter-KERDI-KEBA por completo em toda a superfície de união, utilizando para o efeito Schlüter-KERDI-COLL-L.
4. Determinar a posição do suporte de canal. Medir o comprimento necessário, a nível da construção, entre o tubo e o sistema de drenagem do edifício e cortar.
5. Aplicar argamassa fina na área do suporte de canal da base plana da superfície e instalar o suporte de canal. Se necessário, compensar a altura através de bocados de argamassa.
   Na montagem na parede, o corpo do canal deve ser adaptado de acordo com a espessura do revestimento da parede. Ver o desenho dos cortes
6. Colocar o corpo do canal no suporte de canal e ligar ao sistema de drenagem do edifício. Alinhar o corpo do canal com o nível de bolha.
7. Integrar a camada de nivelamento de betonilha ou enchimento isolante ligado aprox. 24 mm abaixo do escoamento em linha.

EN **Installation Instructions Schlüter®-KERDI-LINE-H Horizontal drain**

Wall installation / intermediate installation of channel support

A) Corner seal (for wall corner connections)
B) Two part odour trap
C) Channel body with waterproofing collar
D) Drain body
E) Pipe connection
F) Drain body housing and frame surround support
G) Transition from DN 40 to DN 50
** For Schlüter-KERDI-LINE-H 40 only
F') Cross section channel support, wall installation
F") Cross section of channel support, intermediate installation - the additional fill strip creates symmetry of Item F.

1. Apply thin bed mortar with a 3 x 3 mm notched trowel to adhere the bonded waterproofing membrane Schlüter-KERDI.
2. Adhere and smooth out the KERDI membrane.
3. Completely cover the joints with the sealing band Schlüter-KERDI-KEBA band, using the sealing adhesive Schlüter-KERDI-COLL-L.
4. Determine the position of the channel support. Measure the pipe length to connect to the building drainage system and cut the pipe to length
5. Apply thin bed mortar on the level substrate in the area of the channel support and set the channel support in place. If necessary, apply spots of mortar for height adjustment. For wall installation, the channel body must be aligned in accordance with the thickness of the wall covering. See cross section diagram.
6. Insert the drain frame into the support surround and connect it to the building drainage system. Adjust the drain frame with a spirit level.
7. Install a levelling layer made of screed or bound fill approx. 24 mm below the linear drainage.

FR **Instructions de mise en oeuvre de Schlüter®-KERDI-LINE-H Evacuation horizontale**

Montage le long du mur / montage centré du support de caniveau

A) Pièce d'angle (pour l'étanchéité avec le mur)
B) Siphon en deux parties
C) Caniveau avec collerette d'étanchéité
D) Corps d'évacuation
E) Tuyau d'évacuation
F) Support de caniveau
G) Transition DN 40 vers DN 50
** Seulement pour Schlüter-KERDI-LINE-H 40
F') Vue en coupe du support de caniveau pour montage le long du mur
F") Vue en coupe du support de caniveau pour montage centré, la symétrie s'obtient en collant la pièce prédécoupée

1. Appliquer du mortier-colle (à l'aide d'une spatule crantée de 3 x 3 mm) pour le collage de l'étanchéité composite Schlüter-KERDI.
2. Poser la natte KERDI et la maroufler.
3. Poser les lés avec la bande Schlüter-KERDI-KEBA collée entièrement avec la colle Schlüter-KERDI-COLL-L.
4. Définir la position du support de caniveau. Mesurer la longueur de tuyau nécessaire jusqu'à l'évacuation et couper à la longueur voulue.
5. Appliquer du mortier-colle sur le support plan à l'endroit destiné à recevoir le support de caniveau et mettre en place ce dernier. Régler la hauteur si nécessaire au moyen de plots de mortier.
   Pour le montage le long du mur, ajuster le caniveau en fonction de l'épaisseur du revêtement mural. Voir vue en coupe.
6. Mettre en place le caniveau de douche dans son support et le raccorder à l'évacuation. Ajuster le caniveau à l'aide d'un niveau.
7. Veiller à ce que la surface de la chape arrive à environ 24 mm en-dessous du caniveau.

NL **Inbouwhandleiding Schlüter®-KERDI-LINE-H Horizontale afvoer**

Wandinbouw / middeninbouw gootdrager

A) Hoekafdichting (voor opgaande zijwand)
B) Tweedelige stankafsluiter
C) Goot met dichtingsmanchet
D) Afvoerbehuizing
E) Afvoerbuis
F) Gootdrager
G) Verloopstuk DN 40 naar DN 50
** Enkel bij Schlüter-KERDI-LINE-H 40
F') Doorsnede gootdrager wandinbouw
F") Doorsnede gootdrager middeninbouw, door oplijmen van de vulstrook wordt symmetrie verkregen

1. Aanbrengen van dunbedmortel (vertanding 3 x 3 mm) om de contactafdichting Schlüter-KERDI te verlijmen.
2. Aanbrengen en gladstrijken van de KERDI-mat.
3. De naden met Schlüter-KERDI-KEBA-band volledig overkleven met behulp van Schlüter-KERDI-COLL-L.
4. Bepaal de positie van de gootdrager. Meet de benodigde buislengte tot het rioleringsnetwerk en zaag de buis op maat.
5. Breng dunbedmortel aan op de effen ondergrond ter hoogte van de gootdrager en plaats de gootdrager. Hoogtecompensatie is mogelijk door het aanbrengen van morteldotten.
   Bij wandinbouw moet de goot overeenkomstig de dikte van de wandbekleding worden uitgelijnd. Zie de doorsnedetekening.
6. Plaats de goot in de gootdrager en verbind deze met het rioleringsnetwerk. Lijn de goot uit met een waterpas.
7. Breng de nivelleringslaag van dekvloermateriaal of een gebonden massa ca. 24 mm onder de lijnafvoergoot aan.

HU **Beépítési útmutató Schlüter®-KERDI-LINE-H Vonalmenti folyóka**

Fali kivitel / és középkivitelű folyóka

A) Saroktömítés
   (felmenő oldalfalakhoz)
B) kétrészes bűzelzáró
C) Folyóka, szigetelő mandzsettával
D) összefolyó-ház
E) lefolyó cső
F) folyókatartó
G) Bővítés DN 40-ről DN 50-re
** Csak a Schlüter-KERDI-LINE-H 40 esetében
F') Fali kivitelű folyóka keresztmetszete
F") Középkivitelű folyóka keresztmetszete. A hézagpótló csík felragasztásával elérhető, hogy szimmetrikus legyen.

1. A vékonyágyas ragasztó-habarcsot (fogazás 3 x 3 mm) a Schlüter-KERDI vízszigetelőlemez felragasztásához hordjuk fel.
2. A KERDI lemezt helyezzük fel és simítsuk ki.
3. A toldásokat Schlüter-KERDI-KEBA szalaggal és a Schlüter-KERDI-COLL-L vízzáró ragasztó használatával ragasszuk át.
4. A folyókatartó pozíciójának rögzítése. A távolságot a lefolyó kiállásig mérjük fel és a csövet vágjuk le a megfelelő hosszúságra.
5. A folyóka tartó alá kenjünk vékonyágyas ragasztót és ültessük bele a folyókatartót. Esetlegesen habarcspogácsákkal gondoskodjunk a magasság-kiegyenlítésről. Beépítéskor a folyókát a fali burkolat vastagságának függvényében kell elhelyezni. Lásd a metszetrajzot.
6. A vízgyűjtő csatornát helyezzük bele a folyókatartóba és kössük össze a vízelvezetéssel. A vízgyűjtő csatornát vízmérce segítségével állítsuk be.
7. A vonalmenti zuhanyfolyóka alatt alakítson ki egy kb. 24 mm vastag kiegyenlítő réteget esztrichből vagy egy kötőanyagot tartalmazó habarcsból.

DA **Montagevejledning Schlüter®-KERDI-LINE-H Horisontalt forløb**

Vægmontering / Mellemmontering rendekonsol

A) Hjørnetætning
   (til opadgående sidevæg)
B) todelt vandlås
C) Rendekonsol med tætningsmanchet
D) afløbsskål
E) afløbsrør
F) rendekonsol
G) Overgang DN 40 på DN 50
** Kun ved Schlüter-KERDI-LINE-H 40
F') Tværsnit rendekonsol vægmontering
F") Tværsnit rendekonsol mellemversion, der opnås symmetri ved pålimning af fyldestriber

1. Påføring af flisekæber (tandspartel 3 x 3 mm) til opsætning af Schlüter-KERDI. Vådrumssikringsbane.
2. KERDI bane opsættes og trygges efterfølgende med et pudsbræt.
3. Schlüter-KERDI-KEBA bånd bruges i samlingerne og fuldlimes med Schlüter-KERDI-COLL-L.
4. Fastlæg rendekonsollens position. Foretag opmåling af, hvor lang den konkrete rørføring frem til bygningens spildeafledningspunkt skal være og afkort rør tilsvarende.
5. Isæt rendeskålen i et tyndt lag flisekæber. Ved større udligning kan der anvendes en egnet mørtel.
   Ved vægmontering skal rendekonsollen justeres i forhold til vægbeklædningens tykkelse. Se snittegning.
6. Indsæt rendekrop i rendekonsol og tilslut den til bygningens spildevandsafledning. Kontroller og evt. opret rende konsollen til det er i vatter.
7. Udlæg et cementbaseret afretningslag eller et bundet dækslag ca. 24 mm under linjeafvandingen.

EL **Οδηγίες τοποθέτησης Schlüter®-KERDI-LINE-H Οριζόντια ροή**

Φορέας απαγωγού – Τοποθέτηση στον τοίχο / στη μέση

A) Γωνιακή στεγανοποίηση
   (για πλευρικό ανερχόμενο τοίχο)
B) Διαιρούμενη σιφωνοταγίδα
C) Σώμα απαγωγού με στεγανωτικό φύλλο
D) Περίβλημα εκροής E) Σωλήνας εκροής
F) Φορέας απαγωγού
G) Ένωση μετάβασης από DN 40 σε DN 50
** Μόνο για τον τύπο Schlüter-KERDI-LINE-H 40
F') κατωμή φορέα απαγωγού με τοποθέτηση στον τοίχο
F") κατωμή φορέα απαγωγού με τοποθέτηση στη μέση. Η συμμετρία επιτυγχάνεται με την επικόλληση της λωρίδας πλήρωσης.

1. Εφαρμόστε κονίαμα λεπτής στρώσης (οδόντωση 3 x 3 mm) για την κόλληση του σύνθετου μονωτικού Schlüter-KERDI.
2. Εφαρμόστε και λειάνετε το φύλλο KERDI.
3. Στην περιοχή ένωσης, επικολλήστε σε όλη την επιφάνεια ταινία Schlüter-KERDI-KEBA με τη χρήση κόλλας Schlüter-KERDI-COLL-L.
4. Προσδιορίστε τη θέση του φορέα απαγωγού. Μετρήστε από την πλευρά της κατασκευής το απαιτούμενο μήκος του σωλήνα μέχρι την αποχέτευση του κτιρίου και κόψτε ανάλογα.
5. Εφαρμόστε κονίαμα λεπτής στρώσης στο επίπεδο υπόστρωμα στην περιοχή του φορέα απαγωγού και τοποθετήστε το φορέα απαγωγού. Αν απαιτείται εξίσωση του ύψους, μπορεί να πραγματοποιηθεί με την εφαρμογή μιας ποσότητας κονιάματος.
6. Κατά την τοποθέτηση στον τοίχο, το σώμα του απαγωγού πρέπει να ευθυγραμμιστεί ανάλογα με το πάχος της επικάλυψης τοίχου (βλ. σχέδιο τομής). Ευθυγραμμίστε το σώμα του απαγωγού με αλφάδι.
7. Ενσωματώστε μια στρώση εξομάλυνσης από υλικό δαπέδου ή σταθεροποιημένο υλικό πλήρωσης περ. 24 mm κάτω από τη γραμμική απορροή.

IT **Istruzioni di posa Schlüter®-KERDI-LINE-H Scarico orizzontale**

Canalina lineare centrale/laterale

A) Angoli preformati per sigillature
B) Sifone
C) Canalina con tassello di tenuta
D) Scarico
E) Tubo di scarico
F) supporto canalina
G) Raccordo da tubo DN 40 a tubo DN 50
** fornito solo con Schlüter-KERDI-LINE-H 40
F') Sezione supporto della canalina versione a muro
F") Sezione supporto della canalina versione centrale, la simmetria si ottiene incollando le strisce di riempimento

1. Applicare a colla (con spatola dentata 3 x 3 mm) la guaina Schlüter-KERDI.
2. Accertarsi di stendere bene i teli della guaina KERDI e di lisciarli con un frattazzo.
3. Per sigillare le zone di giunzione utilizzare la fascetta Schlüter-KERDI-KEBA in combinazione con il collante sigillante Schlüter-KERDI-COLL-L.
4. Definire la posizione del supporto della canalina, misurare con attenzione la lunghezza del tubo di scarico necessario per connettersi alla rete fognaria dello stabile e tagliare a misura.
5. Applicare uno strato di collante sulla superficie planare sotto al supporto della canalina, poi posizionarlo. E' possibile regolarla in altezza applicando punti colla supplementari. Per l'installazione a muro è necessario posizionare la canalina tenendo conto del rivestimento che si deve applicare. Vedere la sezione riportata qui sopra.
6. Posizionare la canalina nel suo supporto e connettere alla rete di scarico dello stabile. Pareggiare la canalina utilizzando la livella.
7. Realizzare un massetto di livellamento, tradizionale o allegerito, fino ad una quota di circa 24 mm sotto al bordo superiore della canalina.

ES **Instrucciones de instalación para Schlüter®-KERDI-LINE-H Desagüe horizontal**

Versión de pared / versión central

A) Impermeabilización de esquinas
   (para encuentro con pared lateral)
B) Sifón de 2 piezas
C) Canaleta con maguito de impermeabilización Schlüter-KERDI
D) Bote con salida horizontal
E) Tubería de desagüe
F) Elemento portador para canaleta
G) Conexión DN 40 a DN 50
** Sólo para Schlüter-KERDI-LINE-H 40
F') Imagen de sección del elemento portador para canaleta versión de pared
F") Imagen de sección del elemento portador de canaleta versión central. Para conseguir la simetría del elemento se debe fijar la tira de relleno adjunta.

1. Aplicación del adhesivo en capa fina (con llana dentada de 3 x 3 mm) para la colocación de la lámina de impermeabilización Schlüter-KERDI.
2. Colocación y alisamiento de la lámina KERDI.
3. Impermeabilización de las uniones con la banda Schlüter-KERDI-KEBA y Schlüter-KERDI-COLL-L.
4. Establecer la posición del elemento de desagüe. Medir la longitud de tubería necesaria para conectar a la tubería del edificio y cortar a medida.
5. Aplicar el adhesivo en capa fina y colocar el elemento portador para canaleta. Posibles irregularidades se pueden nivelar con pegotes de mortero.
   Para la versión de pared se debe tener en cuenta el grosor del revestimiento. Ver imagen de sección.
6. Insertar la canaleta en el elemento portador y conectar a la tubería del edificio. Ajustar la canaleta con nivel.
7. Realizar un recrecido de nivelación o una capa de relleno de alrededor de 24 mm por debajo del desagüe lineal.

CS **Montážní návod Schlüter®-KERDI-LINE-H Horizontální odtok**

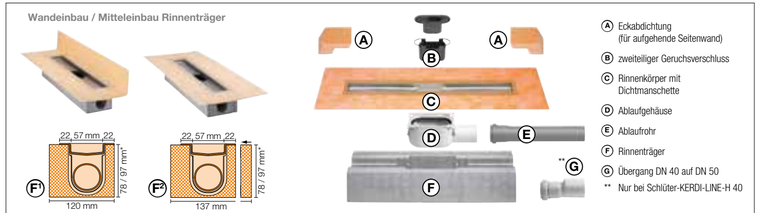
Nosný prvek žlabu – montáž ke stěně / montáž v ploše

A) Izolace koutu (k přiléhající stěně)
B) Dvoudílná zápachová uzávěrka
C) Těleso žlabu s těsnicí manžetou
D) Odtokové těleso
E) Odpadní trubka
F) Nosný prvek žlabu
G) Přechod z DN 40 na DN 50
** Pouze u Schlüter-KERDI-LINE-H 40
F') Řez nosným prvkem žlabu – montáž ke stěně
F") Řez nosným prvkem žlabu – montáž v ploše, nalepením výplňového proužku se dosáhne symetrie

1. Pro přilepení kontaktní izolace Schlüter-KERDI se nanese lepidlo pro tenkovrstvé lepení (ozubenou stěrkou 3 x 3 mm).
2. KERDI pás se položí a vyhladí.
3. Spoje na straž se přelepí celoplošně páskou Schlüter-KERDI-KEBA s použitím lepidla Schlüter-KERDI-COLL-L.
4. Určí se umístění nosného prvku žlabu. Změří se délka trubky potřebná pro napojení na domovní odpadové potrubí a trubka se přiřízne.
5. Na rovný podklad pod nosný prvek žlabu se nanese lepidlo pro tenkovrstvé lepení a osadí nosný prvek žlabu. Eventuální vyrovnání výšky lze provést maltovými terči. Při osazení ke stěně je nutné těleso žlabu vyrovnat v závislosti na tloušťce obkladu stěny. Viz řez.
6. Těleso žlabu se osadí do nosného prvku žlabu a napojí na domovní odpadové potrubí. Těleso žlabu se vyrovná pomocí vodováhy.
7. Vyrovnávací vrstva z potěru nebo vázaného zásypu se pokládá cca 24 mm pod liniové odvodnění.

Montageanleitung Schlüter®-KERDI-LINE-H Horizontaler Ablauf

Schlüter® Systems





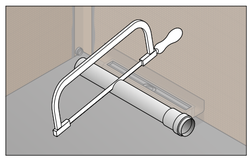
1 Dünnbettmörtel (Zahnung 3 x 3 mm) zur Verklebung der Verbundabdichtung Schlüter-KERDI aufbringen.



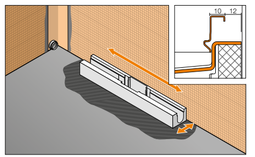
2 KERDI Bahn aufbringen und glätten.



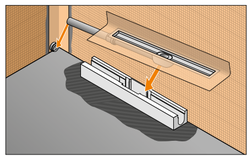
3 Im Stoßbereich mit Schlüter-KERDI-KEBA Band unter Verwendung von Schlüter-KERDI-COLL-L vollflächig überkleben.



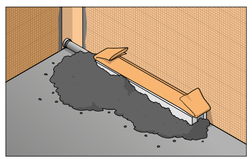
4 Position des Rinnenträgers festlegen, bauseitig notwendige Rohrlänge bis zur Gebäudeentwässerung einmessen und ablängen.



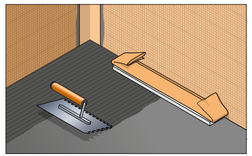
5 Ebenen Flächenuntergrund im Bereich des Rinnenträgers mit Dünnbettmörtel versehen und Rinnenträger setzen. Evtl. Höhenausgleich kann durch Mörtelbatzen erfolgen.
Beim Wandeinbau ist der Rinnenkörper in Abhängigkeit der Wandbelagsdicke auszurichten. Siehe Schnittzeichnung.



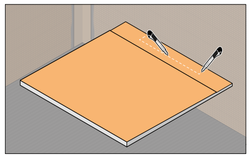
6 Rinnenkörper in den Rinnenträger einsetzen und mit der Gebäudeentwässerung verbinden und Rinnenkörper mit Wasserwaage ausrichten.



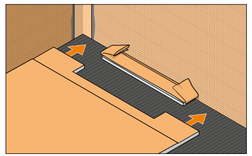
7 Ausgleichsschicht aus Estrich oder einer gebundenen Schüttung ca. 24 mm unterhalb der Linienentwässerung einbauen.



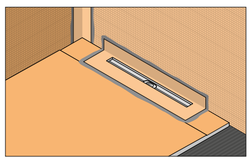
8 Dünnbettmörtel auf ausreichend tragfähiger Ausgleichsschicht aufbringen.



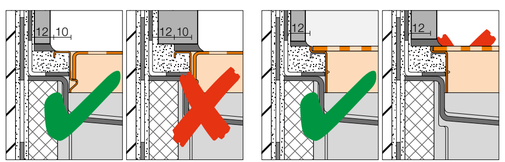
9 Gefälleboard entsprechend der Rinnengröße mit einem Cuttermesser gemäß rückseitiger Schnittmarkierungen ausklinken.



10 Ohne die Rinne anzuheben das Gefälleboard unter den Rand des Rinnenkörpers schieben.

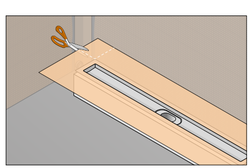


11 Schlüter-KERDI Manschette mit KERDI-COLL-L verkleben. Wand- und Bodenanschlüsse sind mit KERDI-KEBA ebenfalls mit KERDI-COLL-L dicht zu verkleben.

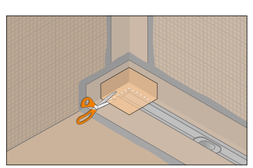


Einbau richtig (Abb. Profilrahmen) | Einbau falsch (Abb. Profilrahmen) | Einbau richtig (Abb. Konturrahmen) | Einbau falsch (Abb. Konturrahmen)

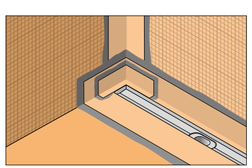
Einbau an aufgehender Seitenwand



I KERDI Manschette für den Eckbereich zuschneiden.



II KERDI Manschette mit KERDI-COLL-L dicht verkleben. Die im Lieferumfang enthaltene Schlüter-KERDI-KERECK Innenecke zuschneiden …



III … und mit KERDI-COLL-L aufkleben.

Bitte beachten Sie auch die ausführlichen Verarbeitungsempfehlungen der jeweiligen Produktdatenblätter.

Schlüter-Systems KG · Schmölestraße 7 · D-58640 Iserlohn · Tel.: +49 2371 971-0 · Fax: +49 2371 971-111 · www.schlueter-systems.com

Art.-Nr. 553 081 - Stand 05/22

EN

8. Apply thin-bed tile adhesive on the sufficiently load bearing levelling layer.
9. Using a utility knife and the pre-printed markings on the back, cut out the sloped tray in accordance with the channel size.
10. Slide the sloped tray under the edge of the channel body without lifting the channel.
11. Adhere the Schlüter-KERDI collar with KERDI-COLL-L. Use KERDI-COLL-L to tightly seal the wall and floor connections with KERDI-KEBA.

Correct installation (Fig. Profile frame)
Incorrect installation (Fig. Profile frame)
Correct installation (Fig. discreet frame)
Incorrect installation (Fig. discreet frame)

Installation at upright lateral wall

I. Cut the KERDI collar to size for the corner area.
II. Tightly seal the KERDI collar with KERDI-COLL-L. Cut the supplied Schlüter-KERDI-KERECK inside corner to size…
III. …and attach it with KERDI-COLL-L.

Please note the detailed installation recommendations listed in the individual product data sheets.

FR

8. Déposer du mortier-colle sur la chape suffisamment porteuse.
9. A l'aide d'un cutter, couper le receveur avec pente en fonction de la taille du caniveau en suivant les marquages de coupe au dos.
10. Sans soulever le caniveau, glisser le panneau en pente sous le rebord du caniveau de douche.
11. Coller la collerette Schlüter-KERDI à l'aide de la colle KERDI-COLL-L. Réaliser également l'étanchéité des raccordements au niveau des murs et du sol avec Schlüter-KERDI-KEBA et la colle KERDI-COLL-L.

Montage correct (fig. avec kit grille-cadre de 10 mm)
Montage incorrect (fig. avec kit-grille cadre de 10 mm)
Montage correct (fig. avec kit grille-cadre discret)
Montage incorrect (fig. avec kit grille-cadre discret)

Montage le long d'un mur

I. Découper à la longueur voulue la collerette KERDI au niveau de l'angle.
II. Coller la collerette KERDI de manière étanche avec la colle KERDI-COLL-L. Découper l'angle rentrant Schlüter-KERDI-KERECK fourni à la dimension voulue …
III. … et le coller avec la colle KERDI-COLL-L.

Veuillez également vous référer aux recommandations de mise en oeuvre des fiches techniques des produits respectifs. *Document non contractuel*

NL

8. Breng de dunbedmortel op een draagkrachtige nivelleringslaag aan.
9. Snij een hellingsplaat ter grootte van de goot uit met een cuttermes volgens snijmarkeringen aan de achterzijde.
10. Schuif de hellingsplaat onder de rand van de goot zonder de goot op te heffen.
11. Verlijm de Schlüter-KERDI-manchet met KERDI-COLL-L. Wand- en vloeraansluitingen moeten met Schlüter-KERDI-KEBA eveneens dicht worden verlijmd met behulp van KERDI-COLL-L.

Inbouw juist (afb. profielframe)
Inbouw fout (afb. profielframe)
Inbouw juist (afb. inlegframe)
Inbouw fout (afb. inlegframe)

Inbouw aan opgaande zijwand.

I. KERDI-manchet voor de hoekzone bijsnijden.
II. KERDI-manchet dicht verlijmen met KERDI-COLL-L. De meegeleverde Schlüter-KERDI-KERECK-binnenhoeken bijsnijden …
III. … en met KERDI-COLL-L oplijmen.

Hou ook rekening met de uitgebreide verwerkingsaanbevelingen in de desbetreffende productfiches.

PL

8. Nanieść zaprawę cienkowarstwową na dostatecznie nośnej warstwie wyrównawczej.
9. Płytę ze spadkiem wyciąć odpowiednio do rozmiarów rynny podłogowej za pomocą nożyka w zaznaczonych miejscach.
10. Nie podnosząc rynny wsunąć płytę ze spadkiem pod obrzeże rynny.
11. Manszetę Schlüter-KERDI przykleić za pomocą kleju KERDI-COLL-L. Połączenia ze ścianą i podłogą uszczelnić przy użyciu KERDI-KEBA i kleju KERDI-COLL-L.

Prawidłowy montaż (ilustr. ramka profilowa)
Nieprawidłowy montaż (ilustr. ramka profilowa)
Prawidłowy montaż (ilustr. ramka konturowa)
Nieprawidłowy montaż (ilustr. ramka konturowa)

Montaż przy przylegającej ścianie

I. Manszetę KERDI przyciąć do narożnika
II. Manszetę KERDI przykleić szczelnie klejem KERDI-COLL-L. Znajdujący się w zestawie narożnik wewnętrzny Schlüter-KERDI-KERECK przyciąć …
III. … i przykleić klejem KERDI-COLL-L.

Proszę przestrzegać szczegółowych wskazówek wykonawczych odnośnych opisów technicznych produktów.

TR

8. Yeterince stabil bir dengeleme tabakasına ince yatak harcı uygulayın.
9. Eğim plakasını oluk büyüklüğüne göre, arkasındaki kesme işaretlerini kılavuz alarak, maket bıçağıyla kesiniz.
10. Oluğu kaldırmadan; Eğim plakasını oluk gövdesinin kenarına itiniz.
11. Schlüter-KERDI manşetleri, KERDI-COLL-L ile yapıştırınız. Duvar ve zemin birleşme noktalarını KERDI-KEBA ile aynı şekilde KERDI-COLL-L ile yapıştırınız.

Doğru uygulama (resim: profil çerçevesi)
Yanlış uygulama (resim: profil çerçevesi)
Doğru uygulama (resim: kontür çerçevesi)
Yanlış uygulama (resim: kontür çerçevesi)

İki duvara birleşik kurulum yapmak için;

I. KERDI manşetin köşelerini kesiniz.
II. KERDI manşeti, KERDI-COLL-L ile yapıştırınız. Sevkiyatta kutunun içinden çıkan Schlüter-KERDI-KERECK bantı, iç köşeye uygun bir şekilde kesiniz …
III. … ve KERDI-COLL-L ile yapıştırınız.

Ayrıntılı kullanım tavsiyeleri için ilgili ürün veri dokümanlarına bakınız.

PT

8. Aplicar uma quantidade de cimento cola suficiente na camada de nivelamento.
9. Cortar a placa com inclinação com um x-acto, de acordo com o tamanho do canal, seguindo as marcas de corte no verso.
10. Empurrar a placa com inclinação para baixo da beira do corpo do canal, sem levantar o canal.
11. Colar a guarnição Schlüter-KERDI com KERDI-COLL-L. As ligações à parede e ao piso efectuadas com KERDI-KEBA também devem ser coladas por completo com KERDI-COLL-L.

instalação correcta (Fig. marco do perfil)
instalação incorrecta (Fig. marco do perfil)
instalação correcta (Fig. marco do perfil)
instalação incorrecta (Fig. marco do perfil)

Montagem em parede lateral ascendente

I. Cortar a junta KERDI para a área de cantos.
II. Colar de forma impermeável a junta KERDI com KERDI-COLL-L. Cortar o canto interior Schlüter-KERDI-KERECK fornecido no âmbito da encomenda …
III. … e colar com KERDI-COLL-L.

Também devem ser observadas as recomendações de instalação das respectivas fichas técnicas dos produtos.

IT

8. Applicare uno strato di collante sulla superficie planare e portante del massetto di livellamento.
9. Tagliare il pannello pendenziato a misura in funzione della canalina, utilizzando un cutter e le linee guida presenti sul retro.Togliere il film protettivo ed incollare il pannello.
10. Senza sollevare la canalina fare scivolare il pannello pendenziato sotto la canalina.
11. Incollare il tassetto di tenuta KERDI con il collante KERDI-COLL-L. Zone di giunzione e zone critiche tra piatto e muro, devono essere sigillate con KERDI-COLL-L.

Correttа installazione (vedi griglia)
Installazione errata (vedi griglia)
Corretta installazione (vedi telaio)
Installazione errata (vedi telaio)

Installazione a muro con angolo.

I. Tagliare ad angolo il tassello di tenuta presente sulla canalina.
II. Incollare il tassetto di tenuta KERDI con il collante KERDI-COLL-L. Tagliare a misura se necessario gli angoli preformati in dotazione…
III. … poi applicarli con il collante KERDI-COLL-L.

Per informazioni più dettagliate in merito all'installazione dei suddetti prodotti, fare riferimento alle rispettive schede tecniche.

ES

8. Aplicar mortero por el método de capa fina sobre una capa niveladora suficientemente estable.
9. Según la medida de la canaleta, se debe cortar el panel de pendiente con un cúter, utilizando las guías en el reverso.
10. Sin levantar la canaleta, se coloca por debajo del borde, el panel de pendiente.
11. Pegar el manguito KERDI con el adhesivo KERDI-COLL-L. También se deben impermeabilizar los encuentros suelo/pared con KERDI-KEBA y KERDI-COLL-L.

Instalación correcta (Fig. marco de perfil)
Instalación incorrecta (Fig. marco de perfil)
Instalación correcta (Fig. marco de contorno)
Instalación incorrecta (Fig. marco de contorno)

Instalación con entrega a pared lateral

I. Cortar el manguito KERDI para la zona de esquina.
II. Pegar el manguito KERDI con el adhesivo KERDI-COLL-L. Cortar a medida el ángulo interior Schlüter-KERDI-KERECK suministrado …
III. … y pegar con KERDI-COLL-L.

Les rogamos que también tengan en cuenta las recomendaciones de montaje de las fichas técnicas correspondientes.

CS

8. Lepidlo pro tenkovrstvé lepení se nanáší na dostatečně nosnou vyrovnávací vrstvu.
9. Spádová deska se vyřízne nožem dle velikosti žlabu podle značek pro řez na zadní straně desky.
10. Spádová deska se zasune pod okraj tělesa žlabu bez nadzvednutí žlabu.
11. KERDI manžeta se přilepí se KERDI-COLL-L. Napojení stěn a podlahy je nutné přelepit páskami KERDI-KEBA pomocí těsnícího lepidla KERDI-COLL-L.

Správná montáž (obr. profilový rám)
Nesprávná montáž (obr. profilový rám)
Správná montáž (obr. konturový rám)
Nesprávná montáž (obr. konturový rám)

Montáž na přilehající stěnu

I. KERDI manžeta se přiřízne pro osazení do koutu.
II. KERDI manžeta se přilepí těsně pomocí KERDI-COLL-L. Vnitřní kout Schlüter-KERDI-KERECK, který je součástí dodávky se přiřízne …
III. … a přilepí pomocí KERDI-COLL-L.

Věnujte, prosím, rovněž pozornost montážním návodům uvedeným v jednotlivých technických listech výrobků.

HU

8. Hordja fól a megfelelő mértékben teherhordó kiegyenlítő rétegre a vékonyágas cementegarasztót.
9. A lejtés-kialakító lemezt az folyóka méretének megfelelően snitzer segítségével a hátoldali rajznak megfelelően vágjuk ki.
10. Csúsztassuk a lejtést adó panelt a folyóka test szigetelő gallérja alá anélkül, hogy ezzel megemelnénk magát a folyóka testet.
11. A KERDI mandzsettát KERDI-COLL-L segítségével ragasszuk le. A Schlüter-KERDI-KEBA szalaggal a fal és padlócsatlakozást ugyancsak a KERDI-COLL-L használatával ragasszuk le.

Helyes beépítés (profil-keret ábra)
Hibás beépítés (profil-keret ábra)
Helyes beépítés (kontúr-keret ábra)
Hibás beépítés (kontúr-keret ábra)

Felmenő oldalfalhoz történő beépítés

I. A KERDI mandzsettát szabjuk be a sarokba.
II. A KERDI mandzsettát vízzáródan ragasszuk le KERDI-COLL-L szalaggal. Szabjuk be a csomagolásban lévő Schlüter-KERDI-KERECK sarkot …
III. ... és ragasszuk azt rá KERDI-COLL-L ragasztóval.

Kérem, vegyék figyelembe a termék-ismertetők részletes útmutatásait.
www.schlueter.hu

DA

8. Anbring et tyndt lag mørtel på et tilstrækkeligt bæredygtigt afretningslag.
9. Fortag nu udskæring i Faldelementet. Svarende til rendens størelse med en der til egnet kniv, ud fra de markerede snitmærker på bagsiden.
10. Skub Faldelementet ind under rende konsollen uden at hæve denne.
11. Lim KERDI manchet på med KERDI-COLL-L. Vægog gulv skal ligeledes tætnes med KERDI-KEBA og fuldlimes med KERDI-COLL-L.

Rigtigt monteret (fig. profilramme)
Forkert monteret (fig. profilramme)
Rigtigt monteret (fig. konturramme)
Forkert monteret (fig. konturramme)

Montering på opadgående sidevæg

I. Skær KERDI manchetten til, så den passer til hjørnet.
II. Klæb KERDI manchetten godt fast med KERDI-COLL-L. Det medleverede Schlüter-KERDI-KERECK inderhjørne skæres til …
III. … og klæbes på med KERDI-COLL-L.

Vær også opmærksom på de udførlige praktiske anbefalinger i de pågældende produktdatablade.

EL

8. Εφαρμόστε κονίαμα λεπτής στρώσης αποτελούμενο από στρώση εξομάλυνσης με επαρκή φέρουσα ικανότητα.
9. Κόψτε την πλάκα κλίσης με έναν κόφτη ανάλογα με το μέγεθος του απαγωγού, ακολουθώντας τις σημάνσεις κοπής στην πίσω πλευρά.
10. Χωρίς να ανασηκώσετε τον απαγωγό, σπρώξτε την πλάκα κλίσης κάτω από την άκρη του σώματος του απαγωγού.
11. Κολλήστε το φύλλο KERDI με KERDI-COLL-L. Κολλήστε στεγανά τις συνδέσεις τοίχου και δαπέδου με KERDI-KEBA / με KERDI-COLL-L.

Σωστή τοποθέτηση (εικ. πλαισίου προφίλ)
Λάθος τοποθέτηση (εικ. πλαισίου προφίλ)
Σωστή τοποθέτηση (εικ. πλαισίου περιγράμματος)
Λάθος τοποθέτηση (εικ. πλαισίου περιγράμματος)

Τοποθέτηση σε πλευρικό ανερχόμενο τοίχο

I. Κόψτε το φύλλο KERDI στις κατάλληλες διαστάσεις για την περιοχή της γωνίας.
II. Κολλήστε στεγανά το φύλλο KERDI με κόλλα KERDI-COLL-L. Κόψτε στις κατάλληλες διαστάσεις την εσωτερική γωνία Schlüter-KERDI-KERECK που περιλαμβάνεται στα περιεχόμενα …
III. …και κολλήστε τη με KERDI-COLL-L.

Παρακαλούμε να λάβετε υπόψη και τις λεπτομερείς συστάσεις επεξεργασίας που περιλαμβάνονται στα αντίστοιχα φύλλα δεδομένων.